

Teataja



57. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

3. oktoober 2014

Sisukord

I Resolutsioonid, soovitused ja arvamused

ARVAMUSED

Euroopa Komisjon

2014/C 347/01	Komisjoni arvamus, 2. oktoober 2014, seoses kavaga lõppladustada Slovakkias Mochovce tuumaelektrijaama kõrval asuvast radioaktiivsete jäätmete riiklikust hoidlast pärinevaid radioaktiivseid jäätmeid	1
2014/C 347/02	Komisjoni arvamus, 2. oktoober 2014, seoses kavaga lõppladustada Slovakkia radioaktiivsete jäätmete riikliku hoidla kõrval asuvast radioaktiivsete jäätmete hoidlast IRAW-CRAM pärinevaid radioaktiivseid jäätmeid	3

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2014/C 347/03	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.7363 – Areva Énergies Renouvelables / Gamesa Energía / JV) ⁽¹⁾	4
2014/C 347/04	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.7340 – Ferrero International / Oltan Group) ⁽¹⁾	4

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2014/C 347/05	Euro vahetuskurss	5
---------------	-------------------------	---

V *Teated*

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2014/C 347/06	Teade teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete aegumise läbivaatamise algatamise kohta	6
---------------	---	---

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2014/C 347/07	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum M.7297 – Dolby/Doremi/Highlands) ⁽¹⁾	16
2014/C 347/08	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum M.7397 – CD&R / CHC Group) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	17

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2014/C 347/09	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse avaldamine	18
---------------	--	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

ARVAMUSED

EUROOPA KOMISJON

KOMISJONI ARVAMUS,

2. oktoober 2014,

seoses kavaga lõpladustada Slovakkias Mochovce tuumaelektrijaama kõrval asuvast radioaktiivsete jäätmete riiklikust hoidlast pärinevaid radioaktiivseid jäätmeid

(Ainult slovakeelne tekst on autentne)

(2014/C 347/01)

Alljärgnev hindamine toimub Euratomi asutamislepingu alusel, ilma et see piiraks muid Euroopa Liidu toimimise lepingu alusel tehtavaid täiendavaid hindamisi ning viimati nimetatud lepingust ja teisestest õigusaktidest tulenevaid kohustusi⁽¹⁾.

Euroopa Komisjon sai 24. märtsil 2014 Slovakkia valitsuselt vastavalt Euratomi asutamislepingu artiklile 37 esitatud üldandmed Mochovce radioaktiivsete jäätmete hoidlast pärinevate radioaktiivsete jäätmete lõpladustamise kava kohta.

Nende andmete ja lisateabe põhjal, mida komisjon palus 29. aprillil 2014 esitada ja mille Slovakkia asutused esitasid 5. juunil 2014, ning pärast konsulteerimist eksperdirühmaga koostas komisjon järgmise arvamuse.

1. Radioaktiivsete jääkida hoidla ja teise liikmesriigi, käesoleval juhul Ungari lähima punkti vaheline kaugus on ligikaudu 40 km.
2. Riikliku radioaktiivsete jäätmete hoidla käitamise ajal:
 - ladustatakse radioaktiivseid jäätmeid hoidlas kavatsuseta neid sealt välja võtta.
 - Riikliku radioaktiivsete jäätmete hoidla jaoks on vaja heiteluba üksnes vedelate radioaktiivsete heidete puhul. Tavalistes töötingimustes ei eraldu radioaktiivsete jäätmete hoidlast õhku radioaktiivset heidet ja vedelad radioaktiivsed heited ei saa põhjustada sellist kokkupuudet teise liikmesriigi elanikkonnaga, mis oleks märkimisväärne tervise seisukohast.
 - Üldandmetes kirjeldatud tüüpi ja ulatusega õnnetustest põhjustatud ootamatu radioaktiivsete jäätmete keskkonda sattumise korral ei ole tõenäoliselt tekkiv saaste teiste liikmesriikide elanike tervise seisukohast oluline.
3. Pärast riikliku radioaktiivsete jäätmete hoidla käitamist:
 - võttes arvesse üldandmetes kirjeldatud kavandatavaid meetmeid riikliku radioaktiivsete jäätmete hoidla lõplikuks sulgemiseks, võib loota, et punktis 2 esitatud järeldused jäävad kehtima pikaks ajaks.

⁽¹⁾ Näiteks tuleks Euroopa Liidu toimimise lepingu alusel täiendavalt hinnata keskkonnaaspekte. Sellega seoses soovib komisjon juhtida tähelepanu direktiivile 2011/92/EL teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta, direktiivile 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta, samuti direktiivile 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta ning direktiivile 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik.

Kokkuvõttes leiab komisjon, et Slovakkias Mochovce tuumaelektrijaama kõrval asuvas riiklikus radioaktiivsete jäätmete hoidlas tekkivate mis tahes kujul esinevate radioaktiivsete jäätmete lõppladustamise kava rakendamine ei põhjusta tavalise tegevuse, lõpliku sulgemise ega ka üldandmetes kirjeldatud tüüpi ja ulatusega õnnetuse korral teise liikmesriigi vee, pinnase ega õhuruumi radioaktiivset saastumist.

Brüssel, 2. oktoober 2014

Komisjoni nimel

asepresident

Günter OETTINGER

KOMISJONI ARVAMUS,**2. oktoober 2014,****seoses kavaga lõppladustada Slovakkia radioaktiivsete jäätmete riikliku hoidla kõrval asuvast radioaktiivsete jäätmete hoidlast IRAW-CRAM pärinevaid radioaktiivseid jäätmeid****(Ainult slovakeelne tekst on autentne)**

(2014/C 347/02)

Alljärgnev hindamine toimub Euratomi asutamislepingu alusel, ilma et see piiraks muid Euroopa Liidu toimimise lepingu alusel läbi viidavaid täiendavaid hindamisi ning viimati nimetatud lepingust ja teisestest õigusaktidest tulenevaid kohustusi⁽¹⁾.

Euroopa Komisjon sai 24. märtsil 2014 Slovakkia valitsuselt vastavalt Euratomi asutamislepingu artiklile 37 üldandmed Mochovce radioaktiivsete jäätmete hoidlast IRAW-CRAM pärinevate radioaktiivsete jäätmete lõppladustamise kava kohta.

Nende andmete ja lisateabe põhjal, mida komisjon palus 29. aprillil 2014 esitada ja mille Slovakkia asutused esitasid 5. juunil 2014, ning pärast konsulteerimist eksperdirühmaga koostas komisjon järgmise arvamuse.

1. Radioaktiivsete jääkide hoidla IRAW-CRAM ja teise liikmesriigi, käesoleval juhul Ungari lähima punkti vaheline kaugus on 40 km.
2. Hoidla puhul ei ole nõutav gaasiliste ja vedelate radioaktiivsete heidete heiteluba. Tavalistes töötingimustes ei lasta keskkonda vedelaid ega gaasilisi radioaktiivseid heiteid ja seega ei saa hoidla põhjustada sellist kokkupuudet teise liikmesriigi elanikkonnaga, mis oleks märkimisväärne tervise seisukohast.
3. Teisesed tahked radioaktiivsed jäätmed viiakse Slovakkias asuvasse litsentsitud töötlus- või ladustamiskohta.
4. Üldandmetes kirjeldatud tüüpi ja ulatusega õnnetustest põhjustatud ootamatu radioaktiivsete jäätmete keskkonda sattumise korral ei ole radioaktiivne doos, mille teise liikmesriigi elanikkond võib tõenäoliselt saada, märkimisväärne tervise seisukohast.

Seetõttu on komisjon arvamusel, et Slovakkias Mochovce riikliku radioaktiivsete jäätmete hoidla kõrval asuvast hoidlast IRAW-CRAM tavalise töö käigus ja üldandmetes arvestatud laadi ja ulatusega avarii korral eralduvate mis tahes kujul esinevate radioaktiivsete jäätmete lõppladustamise kava rakendamine ei tekitaks tervise seisukohast märkimisväärset vee, pinnase ega õhu radioaktiivset saastumist teises liikmesriigis.

Brüssel, 2. oktoober 2014

Komisjoni nimel

asepresident

Günther OETTINGER

⁽¹⁾ Näiteks tuleks Euroopa Liidu toimimise lepingu alusel täiendavalt hinnata keskkonnaaspekte. Sellega seoses soovib komisjon juhtida tähelepanu direktiivile 2011/92/EL teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta, direktiivile 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta, samuti direktiivile 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta ning direktiivile 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik.

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(Juhtum M.7363 – Areva Énergies Renouvelables / Gamesa Energía / JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2014/C 347/03)

29. septembril 2014 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu,
- elektroonilises vormis EUR-Lexi veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32014M7363 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(Juhtum M.7340 – Ferrero International / Oltan Group)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2014/C 347/04)

12. septembril 2014 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu,
- elektroonilises vormis EUR-Lexi veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32014M7340 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss⁽¹⁾

2. oktoober 2014

(2014/C 347/05)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2631	CAD	Kanada dollar	1,4067
JPY	Jaapani jeen	137,47	HKD	Hongkongi dollar	9,8052
DKK	Taani kroon	7,4439	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6051
GBP	Inglise nael	0,78240	SGD	Singapuri dollar	1,6081
SEK	Rootsi kroon	9,0894	KRW	Korea vonn	1 341,70
CHF	Šveitsi frank	1,2085	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	14,1616
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,7557
NOK	Norra kroon	8,1475	HRK	Horvaatia kuna	7,6396
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 347,27
CZK	Tšehhi kroon	27,495	MYR	Malaisia ringit	4,1080
HUF	Ungari forint	309,71	PHP	Filipiini peeso	56,654
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	50,0340
PLN	Poola zlott	4,1761	THB	Tai baat	40,976
RON	Rumeenia leu	4,4109	BRL	Brasiilia reaal	3,1273
TRY	Türgi liir	2,8749	MXN	Mehhiko peeso	16,9540
AUD	Austraalia dollar	1,4393	INR	India ruupia	78,0804

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

V

(Teated)

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade teatavate Hiina Rahvabariigist pärit rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete aegumise läbivaatamise algatamise kohta

(2014/C 347/06)

Pärast seda, kui avaldati teade Hiina Rahvabariigist (edaspidi „Hiina” või „asjaomane riik”) pärit teatavate rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete kehtivuse eelseisva aegumise kohta ⁽¹⁾, sai Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon”) nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) ⁽²⁾ (edaspidi „algmäärus”) artikli 11 lõike 2 kohase läbivaatamistaotluse.

1. Lävivaatamistaotlus

27. juunil 2014 esitas Euroopa Liidu õmblusteta terastorude tootmisharu kaitsekomitee (edaspidi „taotluse esitaja”) taotluse tootjate nimel, kelle toodang moodustab enam kui 25 % liidu õmblusteta torude kogutoodangust.

2. Vaatlusalune toode

Vaatlusalune toode on Hiinast pärit rauast või terasest ümmarguse ristlõikega õmblusteta torud, mille välisdiameeter on kuni 406,4 mm ning mis on rahvusvahelise keevitusinstituudi (International Institute of Welding – IIW) valemi ja keemilise analüüsi kohaselt süsinikekvivalentväärtusega kuni 0,86 ⁽³⁾ (edaspidi „vaatlusalune toode”) ning mis kuuluvad praegu CN-koodide ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 ja ex 7304 59 93 alla.

3. Kehtivad meetmed

Praegu jõus olev meede on nõukogu määrusega (EÜ) nr 926/2009 ⁽⁴⁾ kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks.

4. Lävivaatamise põhjused

Taotlus põhineb väitel, et meetmete aegumine põhjustaks tõenäoliselt dumpingu jätkumise ning liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

4.1. Väide dumpingu jätkumise tõenäosuse kohta

Kuna Hiina Rahvabariik on algmääruse artikli 2 lõike 7 kohaselt mitteturumajanduslik riik, arvutas taotluse esitaja kõnealusest riigist pärit impordi normaalväärtuse turumajandusliku kolmanda riigi, nimelt Ameerika Ühendriikide turuhinna põhjal. Väide dumpingu jätkumise tõenäosuse kohta põhineb sel viisil arvatud normaalväärtuse ja liitu ekspordi korras müüdava vaatlusaluse toote ekspordihindade võrdlusel tehasehindade tasandil.

⁽¹⁾ Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta (ELT C 49, 21.2.2014, lk 6).

⁽²⁾ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1225/2009, 30. november 2009, kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT L 343, 22.12.2009, lk 51).

⁽³⁾ Süsinikekvivalentväärtus määratakse kindlaks kooskõlas rahvusvahelise keevitusinstituudi (International Institute of Welding – IIW) avaldatud tehnilise aruandega (1967, IIW doc. IX-555-67).

⁽⁴⁾ Nõukogu määrus (EÜ) nr 926/2009, 24. september 2009, millega kehtestatakse teatavate Hiina Rahvabariigist pärinevate rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 262, 6.10.2009, lk 19).

Eespool nimetatud võrdluse põhjal, mis näitab toote müümist dumpinguhinnaga, väidab taotluse esitaja, et asjaomasest riigist pärit toote dumping tõenäoliselt jätkub.

4.2. Väide kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse kohta

Taotluse esitaja esitas esmapilgul usutavad tõendid selle kohta, et meetmete aegumise korral suureneks vaatlusaluse toote asjaomasest riigist liitu suunatud impordi praegune maht tõenäoliselt kahjustava hinnatasemeni. Selle põhjuseks on asjaomase riigi eksportivate tootjate kasutamata tootmisvõimsus ja tootmisrajatiste potentsiaal. Muud olulised tegurid on asjaomase riigi suhtes muude kolmandate riikide turgudel kehtivad kaubandustõkked ja liidu turu atraktiivsus. Peale selle on vaatlusaluse toote Hiinast liitu suunatud ekspordi hindade praegune tase märkimisväärselt madalam kui liidu tootmisharu hinnad.

Taotluse esitaja väidab, et meetmete aegumise korral põhjustaks asjaomasest riigist pärit dumpinguhinnaga impordi edasine märkimisväärne lisandumine liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

5. Menetlus

Pärast konsulteerimist algmääruse artikli 15 lõike 1 kohaselt asutatud nõuandekomiteega on komisjon jõudnud seisukohale, et meetmete aegumise läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning algatab läbivaatamise kooskõlas algmääruse artikli 11 lõikega 2.

Aegumise läbivaatamise käigus tehakse kindlaks, kas meetmete aegumine põhjustaks tõenäoliselt dumpingu jätkumise või kordumise asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote puhul ja liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

5.1. Dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemine

5.1.1. Eksportivate tootjate uurimine

Vaatlusalust toodet asjaomasest riigist eksportivad tootjad⁽¹⁾, sealhulgas need tootjad, kes ei osalenud praegu kohaldatavate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, on kutsutud osalema komisjoni uurimises.

Hiina Rahvavabariigist pärit uuritavate eksportivate tootjate valimise kord

Väljavõtteline uuring

Pidades silmas käesolevasse aegumise läbivaatamise kaasatud Hiina eksportivate tootjate võimalikku suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon vähendada uuritavate eksportivate tootjate arvu mõistliku arvuni, moodustades valimi (seda menetlust nimetatakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse algmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil eksportivatel tootjatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel, sealhulgas nendel, kes ei osalenud käesoleva läbivaatamise aluseks olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, endast komisjonile teatada. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingute kohta käesoleva teate I lisas nõutud teabe.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks eksportivate tootjate valimi moodustamisel, võtab ta lisaks ühendust Hiina Rahvavabariigi ametiasutustega ja võib võtta ühendust teadaolevate eksportivate tootjate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud teave, mida nõuti eespool, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

⁽¹⁾ Eksportiv tootja on asjaomasest riigist asuv tootja, kes toodab ja ekspordib vaatlusalust toodet liidu turule kas otse või kolmanda isiku kaudu, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad vaatlusaluse toote tootmises, omamaises müügis või ekspordis.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse eksportivad tootjad välja valida suurima tüüpilise liitu suunatud ekspordi mahu põhjal, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab vajaduse korral kõigile teadaolevatele eksportivatele tootjatele, asjaomase riigi ametiasutustele ja eksportivate tootjate ühendustele asjaomase riigi ametiasutuste kaudu teada, millised äriühingud on valimisse kaasatud.

Selleks et komisjon saaks eksportivate tootjate kohta teavet, mida ta peab uurimise seisukohast vajalikuks, saadab ta küsimustikud valimisse kaasatud eksportivatele tootjatele, kõigile teadaolevatele eksportivate tootjate ühendustele ning Hiina Rahvabariigi ametiasutustele.

Kõik valimisse valitud eksportivad tootjad, kõik teadaolevad eksportivate tootjate ühendused ja Hiina Rahvabariigi ametiasutused peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teavitamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

Ilma et see mõjutaks algmääruse artikli 18 võimalikku kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda ei kaasata valimisse, koostööd tegevana (edaspidi „valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad“).

5.1.2. Asjaomase mitteturumajandusliku riigi eksportivate tootjatega seotud lisamenetlus

Turumajandusliku kolmanda riigi valik

Kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 7 punktiga a määratakse Hiina Rahvabariigist pärit impordi puhul normaalväärus turumajanduslikus kolmandas riigis kehtiva hinna või arvestusliku väärtuse põhjal.

Eelmises uurimises kasutati Hiina Rahvabariigi puhul normaalväärtuse kindlakstegemiseks turumajandusliku kolmanda riigina Ameerika Ühendriike. Käesolevas uurimises on komisjonil kavas kasutada samuti Ameerika Ühendriike. Huvitatud isikutel palutakse kommenteerida selle valiku sobivust kümne päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Komisjonile kättesaadava teabe kohaselt võivad liidu teised turumajanduslikud tarnijad paikneda muu hulgas Ukrainas, Venemaal ja Jaapanis. Komisjon uurib, kas vaatlusaluse toote tootmist ja müüki esineb neis kõnealustes turumajanduslikes kolmandates riikides, kus on näha märke vaatlusaluse toote tootmisest.

5.1.3. Sõltumatute importijate uurimine ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Vaatlusalust toodet Hiina Rahvabariigist liitu importivaid sõltumatuid importijaid kutsutakse uurimises osalema.

Pidades silmas käesolevasse meetmete aegumise läbivaatamise kaasatud sõltumatute importijate võimalikku suurt arvu ja vajadust lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon vähendada uuritavate sõltumatute importijate arvu mõistliku arvuni, moodustades valimi (seda menetlust nimetatakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse algmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel, sealhulgas nendel, kes ei osalenud käesoleva läbivaatamise aluseks olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, endast komisjonile teatada. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingute kohta käesoleva teate II lisas nõutud teabe.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab sõltumatute importijate valimi moodustamisel vajalikuks, võib ta lisaks võtta ühendust kõigi teadaolevate importijate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

⁽¹⁾ Valimisse võivad kuuluda ainult importijad, kes ei ole seotud eksportivate tootjatega. Eksportivate tootjatega seotud importijad peavad nende eksportivate tootjate kohta täitma küsimustiku I lisa. Seotud isiku mõistet on selgitatud I lisa joonealuses märkuses nr 5 ja II lisa joonealuses märkuses nr 8.

⁽²⁾ Sõltumatute importijate esitatud andmeid võib käesolevas uurimises kasutada ka muudes küsimustes kui vaid dumpingu kindlakstegemine.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad valida vaatlusaluse toote suurima tüüpilise müügi mahu järgi liidus, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele importijatele ja importijate ühendustele teada, millised äriühingud valimisse kaasatakse.

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kuuluvatele sõltumatutele importijatele ja kõikidele teadaolevatele importijate ühendustele. Täidetud küsimustik tuleb esitada 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.2 **Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemise ja liidu tootjate uurimise kord**

Selleks et teha kindlaks, kas liidu tootmisharule põhjustatava kahju kordumine on tõenäoline, kutsub komisjon liidu vaatlusaluse toote tootjaid uurimises osalema.

Pidades silmas käesolevasse meetmete aegumise läbivaatamisse kaasatud liidu tootjate suurt arvu ja eesmärgiga lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, on komisjon otsustanud mõistlikkuse piires vähendada uurimisse kaasatavate liidu tootjate arvu, moodustades valimi (seda menetlust nimetatakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse algmääruse artikli 17 kohaselt.

Komisjon on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Selle üksikasjalikud andmed on esitatud toimikus, millega huvitatud isikud võivad tutvuda. Huvitatud isikuid kutsutakse toimikuga tutvuma (selleks peavad nad komisjoniga ühendust võtma, kasutades punktis 5.6 esitatud kontaktandmeid). Muud liidu tootjad või nende nimel tegutsevad esindajad, sealhulgas praegu kohaldatavate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimis(t)es mitte osalenud liidu tootjad, kes on seisukohal, et neid tuleks teatavatel põhjustel valimisse kaasata, peavad võtma komisjoniga ühendust 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Komisjon annab kõigile teadaolevatele liidu tootjatele ja/või liidu tootjate ühendustele teada, millised äriühingud lõpuks valimisse kaasatakse.

Uurimise jaoks vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud liidu tootjatele ja kõikidele teadaolevatele liidu tootjate ühendustele. Täidetud küsimustik tuleb esitada 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.3. **Liidu huvide hindamise menetlus**

Kui dumpingu ja kahju kordumise või jätkumise tõenäosus leiab kinnitust, võetakse vastavalt algmääruse artiklile 21 vastu otsus selle kohta, kas dumpinguvastaste meetmete säilitamine oleks vastuolus liidu huvidega. Liidu tootjatel, importijatel ja neid esindavatel ühendustel, kasutajatel ja neid esindavatel ühendustel ning tarbijaid esindavatel ühendustel palutakse endast teada anda 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Et uurimises osaleda, peavad tarbijaid esindavad organisatsioonid sama tähtaja jooksul tõendama, et nende tegevuse ja uurimiseluse toote vahel on objektiivne seos.

Isikud, kes eespool nimetatud tähtaja jooksul endast teatavad, võivad esitada komisjonile teavet liidu huvide kohta 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Selle teabe võib esitada vabas vormis või vastates komisjoni koostatud küsimustikule. Kõigil juhtudel võetakse artikli 21 kohaselt esitatud teavet arvesse üksnes siis, kui see on esitatud koos faktiliste tõenditega.

5.4. **Muud kirjalikud esildised**

Vastavalt käesoleva teate sätetele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.5. *Ära kuulumisvõimalus komisjoni uurimistalitustes*

Kõik huvitatud isikud võivad taotleda komisjoni uurimistalitustelt ära kuulamist. Ära kuulamistaotlus tuleb koostada kirjalikult ning selles peab olema esitatud taotluse põhjus. Küsimuste puhul, mis on seotud uurimise algetapiga, tuleb ära kuulamistaotlus esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ära kuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

5.6. *Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised*

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited”⁽¹⁾.

Sõnaga „Limited” (piiratud kasutusega versioon) märgistatud teavet edastavad huvitatud isikud on algmääruse artikli 19 lõike 2 kohaselt kohustatud esitama sellise teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millel on märges „For inspection by interested parties” (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peavad olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalselt esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet edastav huvitatud isik ei esita nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata.

Huvitatud isikutele palutakse saata kõik esildised ja taotlused e-posti teel, sealhulgas ka skannitud volikirjad ja tunnistused, välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähitud kirjaga. E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega dokumendis „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES”, mis on avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Huvitatud isikutele tuleb märkida oma nimi, aadress, telefoninumber ja kehtiv e-postiaadress ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on ettevõtte toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad selgesõnaliselt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähitud kirjaga. Täiendavaid reegleid ja lisainfot komisjoniga suhtlemise kohta, sh teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post dumpingu ja I lisaga seotud küsimusteks: TRADE-SPT-R606-DUMPING@ec.europa.eu

E-post muudeks ja II lisaga seotud küsimusteks: TRADE-SPT-R606-INJURY@ec.europa.eu

6. *Koostöösoovimatus*

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab märkimisväärselt uurimist, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väärä või eksitavaid teavet, võidakse selline teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt algmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

⁽¹⁾ Dokument pealdisega „Limited” loetakse konfidentsiaalseks vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 (ELT L 343, 22.12.2009, lk 51) artiklile 19 ja GATT 1994 VI artikli rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6. Seda dokumenti kaitakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Elektronilises vormis vastamata jätmist ei loeta koostööst keeldumiseks, kui huvitatud pool näitab, et nõutav koostöö-vorm tooks kaasa ebamõistliku lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isik peaks komisjoniga viivitamata ühendust võtma.

7. Ärakuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubanduse peadirektoraadi ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja uurimist korraldavate komisjoni talituste vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja olla vahendaja tagamaks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täiel määral kasutada.

Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjuseid. Küsimuste puhul, mis on seotud uurimise algetapiga, tuleb ärakuulamistaotlus esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

Ärakuulamise eest vastutav ametnik annab võimaluse ka sellisteks ärakuulamisteks, kus osalevad isikud, kes esitavad erinevaid seisukohti ja vastuväiteid muu hulgas sellistes küsimustes nagu dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise tõenäosus.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehel http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 5 lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

9. Võimalus taotleda algmääruse artikli 11 lõike 3 kohast läbivaatamist

Kuna aegumise läbivaatamine algatatakse algmääruse artikli 11 lõike 2 kohaselt, ei saa selle tulemusena kohaldatavaid meetmeid muuta, vaid neid saab algmääruse artikli 11 lõike 6 kohaselt kas kehtetuks tunnistada või säilitada.

Kui mõni huvitatud isik leiab, et meetmete läbivaatamine nende muutmiseks on põhjendatud, võib see isik taotleda läbivaatamist algmääruse artikli 11 lõike 3 alusel.

Isikud, kes soovivad taotleda sellist läbivaatamist, mis toimuks käesolevas teates nimetatud aegumise läbivaatamisest sõltumatult, võivad võtta komisjoniga ühendust eespool märgitud aadressil.

10. Isikuandmete töötlemine

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (1).

(1) EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

I LISA

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Piiratud kasutusega versioon ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon
(tähistage sobiv kastike) |

**TEATAVATE HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT RAUAST VÕI TERASEST ÕMBLUSTETA TORUDE IMPORTI SUHTES
KOHALDATAVATE DUMPINGUVASTASTE MEETMETE AEGUMISE LÄBIVAATAMIST KÄSITLEV UURIMINE**

HIINA RAHVAVABARIIGI EKSPORTIVATE TOOTJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata Hiina Rahvavabariigi eksportivatel tootjatel esitada algatamisteate punktis 5.1.1 nõutav valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited”) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties”) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Address	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige algatamisteates määratletud õmblusteta torude müügi (eksportmüük kõigisse 28 liikmesriiki ⁽²⁾) eraldi ja kokku, omamaine müük ning eksportmüük muudesse riikidesse kui ELi liikmesriigid riikide lõikes eraldi ja kokku) käive äriühingu arvestuslikus vääringus ja vastav kaal või kogus ajavahemikus 1. juuli 2013 kuni 30. juuni 2014. Märkige kaalu või koguse ühik ja kasutatud vääring.

	Tonnides		Väärtus arvestusvääringus Märkige kasutatud vääring
	Kokku:		
Teie äriühingu valmistatud uurimisaluse toote ekspordimüük igasse liidu liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku	Kokku:		
	Nimetage iga liikmesriik ⁽³⁾ :		
Teie äriühingu valmistatud vaatlusaluse toote omamaine müük			
Teie äriühingu valmistatud vaatlusaluse toote ekspordimüük muudesse riikidesse kui liidu liikmesriigid (eraldi ja kokku)	Kokku:		
	Nimetage iga riik ⁽⁴⁾ :		

⁽¹⁾ See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt. See on konfidentsiaalne dokument nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 (ELT L 343, 22.12.2009, lk 51) artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt.

⁽²⁾ Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Horvaatia, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Rootsi, Saksamaa, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

⁽³⁾ Lisage vajaduse korral ridu.

⁽⁴⁾ Lisage vajaduse korral ridu.

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SELLEGA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS ⁽⁵⁾

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide vaatlusaluse toote valmistamisse ja/või müüki (eksport ja/või omamine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda vaatlusaluse toote müük või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, vaatlusaluse toote töötlemine või sellega kauplemine jne (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Ärisuhe

4. MUU TEAVE

Palun esitada mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. KINNITUS

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku valimisse kaasamisega. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema valdusi külastatakse vastuste kontrollimiseks. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisenä. Komisjon teeb järeldused koostööst keeldunud eksportivate tootjate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see oluks koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

⁽⁵⁾ Vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätted) artiklile 143 käsitatakse isikuid üksteisega seotuna ainult siis, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on õiguslikult seisundilt äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) üks isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut; või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed. Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õde ja õemees või vennanaine. (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1). Selles kontekstis tähendab „isik“ mis tahes füüsilist või juriidilist isikut.

II LISA

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Piiratud kasutusega versioon ⁽⁶⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Huivatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon
(tähistage sobiv kastike) |

**TEATAVATE HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT RAUAST VÕI TERASEST ÕMBLUSTETA TORUDE IMPORDI SUHTES
KOHALDATAVATE DUMPINGUVASTASTE MEETMETE AEGUMISE LÄBIVAATAMIST KÄSITLEV UURIMINE**

SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata sõltumatutel importijatel esitada algatamisteate punktis 5.1.3 nõutav valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited”) kui ka huivatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties”) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Address	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige äriühingu kogukäive eurodes ja algatamisteates määratletud õmblusteta torudega seotud käive ja kaal või kogus Euroopa Liitu ⁽⁷⁾ suunatud impordi puhul ja pärast Hiina Rahvavabariigist importimist liidu turule edasimüügi puhul ajavahemikus 1. juuli 2013 kuni 30. juuni 2014. Märkige kasutatud kaalu või koguse ühik.

	Tonnides	Väärtus eurodes
Teie äriühingu kogukäive eurodes		
Vaatlusaluse toote import liitu		
Vaatlusaluse toote edasimüük Euroopa Liidu turul pärast Hiina Rahvavabariigist importimist		

⁽⁶⁾ See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt. See on konfidentsiaalne dokument nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 (ELT L 343, 22.12.2009, lk 51) artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt.

⁽⁷⁾ Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Horvaatia, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Rootsi, Saksamaa, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SELLEGA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS ⁽⁶⁾

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõigi vaatlusaluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda vaatlusaluse toote müük või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, vaatlusaluse toote töötlemine või sellega kauplemine jne (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Ärisuhe

4. MUU TEAVE

Palun esitada mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. KINNITUS

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku valimisse kaasamisega. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema valdusi külastatakse vastuste kontrollimiseks. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisenä. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see oleks tema koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

⁽⁶⁾ Vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätted) artiklile 143 käsitatakse isikuid üksteisega seotuna ainult siis, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on õiguslikult seisundilt äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) üks isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut; või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed. Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õde ja õemees või vennanaine. (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1). Selles kontekstis tähendab „isik“ mis tahes füüsilist või juriidilist isikut.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(Juhtum M.7297 – Dolby/Doremi/Highlands)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2014/C 347/07)

1. 25. septembril 2014 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava ja artikli 22 kohaselt tehtud ettepanekule järgnenud teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Dolby Laboratories, Inc. („Dolby”, Ameerika Ühendriigid) omandab täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtjate Doremi Technologies LLC ja Doremi Labs, Inc (koos „Doremi”, Ameerika Ühendriigid) ning Highlands Technologies Solutions S.A.S. („Highlands”, Prantsusmaa) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Dolby: audio- video- ja häältehnoloogiseadmete tootmine;
 - Doremi: digitaalsete kinoserverite tootmine;
 - Highlands: digitaalsete kinoserverite turustamine ja edasimüümine.
3. Euroopa Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.
4. Euroopa Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Euroopa Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7297 – Dolby/Doremi/Highlands):

Euroopa Komisjon
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum M.7397 – CD&R / CHC Group)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2014/C 347/08)

1. 26. septembril 2014 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Clayton, Dubilier & Rice Fund IX, L.P. – fond, mida haldab ettevõtte Clayton, Dubilier & Rice („CD&R”, Ameerika Ühendriigid) tütarettevõtte – omandab kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja CHC Group Ltd. („CHC”, Kaimanisaared) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - CD&R on börsivälistesse ettevõtetesse investeeriv kontsern;
 - CHC on helikopteriettevõtja.
3. Euroopa Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt Euroopa Komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7397 – CD&R / CHC Group):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse avaldamine

(2014/C 347/09)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada muutmistaotluse kohta vastuväiteid vastavalt nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ artiklile 51.

MUUTMISTAOTLUS

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006**põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽²⁾****MUUTMISTAOTLUS VASTAVALT ARTIKLILE 9****„AGLIO BIANCO POLESANO”****EÜ nr: IT-PDO-0105-01163–3.10.2013****KGT () KPN (X)****1. Spetsifikaadi osa, mida muutmise hõlmab**

- Toote nimetus
- Toote kirjeldus
- Geograafiline piirkond
- Päritolutõend
- Tootmismeetod
- Seos piirkonnaga
- Märgistus
- Riiklikud nõuded
- Muu: pakendamine – ajakohastatud viide õigussätetele

2. Muudatus(t)e liik

- Koonddokumendi või kokkuvõtte muutmine
- Sellise registreeritud KPNi või KGT muutmine, mille kohta ei ole avaldatud koonddokumendi ega kokkuvõtet
- Spetsifikaadi muutmine, mis ei tingi avaldatud koonddokumendi muutmist (määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõige 3)
- Spetsifikaadi ajutine muutmine, mis tuleneb riiklike ametiasutuste nõutud kohustuslikest sanitaar- või fütosanitaarmedetitest (määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõige 4)

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12. Asendatud määrusega (EL) nr 1151/2012.

3. Muudatus(ed)

Toote kirjeldus

Küüslaugu turustamise standardite kehtetuks tunnistamise tõttu on tootespetsifikaadi artiklis 2 kustutatud viide kvaliteedistandarditele. Suurust käsitlevaid nõudeid ei ole muudetud.

Pakendamist käsitlevasse punkti on lisatud kaks traditsioonilist toote müümise viisi: korvikeste ja kimpudena. Korvikesteks punumine on tarbijate hulgas väga populaarne traditsiooniline meetod, sest korvikesed on väikesed ja kerged, nii et nendega on meeldiv ja praktiline ümber käia. Kimbud, mis on saadud põllul toimunud esmase käitlemise tulemusel, sobivad nii otse- kui ka nn iseteenindusmüügiks, mille korral tarbijad ostavad soovitud arvu küüslaugupäid.

Tootmismeetod

Lisatud on võimalus kuivatada toodet kuuma õhuga ventileerimise teel, mis parandab kuivatamisprotsessi ja toote kvaliteeti. Seda meetodit kasutati juba enne tootenimetuse „Aglio Bianco Polesano” registreerimist ning tootjad soovivad selle tootespetsifikaati lisada, et seda oleks võimalik kasutada, kui keskkonnaolud looduslikku kuivatamist ei võimalda.

Kaubanduslikel põhjustel on pikendatud ajavahemikku, mille jooksul võib müüa eelmisel aastal korjatud küüslauku. Seda on tehtud tootjate huvides, et vähendada lünkade tekkimise riski toote tarnimisel tarbijatele. Muudatus ei mõjuta toote omadusi – toode säilib hästi, eriti külmas hoidmise korral.

Tootespetsifikaadis on nüüd selgelt märgitud, et külmas hoidmine on lubatud. See levinud meetod, mis ei olnud spetsifikaadis ka varem keelatud, aitab hoida toote omadusi säilitamise ajal.

Märgistus

Lisatud on eeskirjad korvikeste ja kimpudena müüdava küüslaugu märgistamise kohta.

Et koonddokument ei oleks liiga pikk, otsustati välja jätta tootelogo kirjeldus ja logo valmistamise tehniline kirjeldus. Tootelogo, mis on esitatud 6. mail 2009 Euroopa Liidu Teatajas C 104 leheküljel 16 avaldatud koonddokumendis, ei ole muudetud.

Pakendamine

Lisatud on eeskirjad küüslaugu korvikesteks ja kimpudeks pakendamise kohta.

Pakendamine kottidesse või pakenditesse võib toimuda väljaspool tootmispiirkonda, kuid igasugune muu pakendamine peab toimuma kaitstud päritolunimetusega „Aglio Bianco Polesano” küüslaugu tootmise piirkonnas. Küüslaugu võib punuda palmikutesse, suurtesse palmikutesse või korvikesteks või kõita kobareteks või suurteks kobareteks üksnes käsitsi, järgides meetodit, mille on tootmispiirkonnas tegutsevad tootjad ja pakkijad oma loovust kasutades välja töötanud ja mida nad on aja jooksul täiustanud.

Palmikusse punutud küüslaugusibulate miinimumarvu on vähendatud kaheksalt viiele ja vastavalt on vähendatud ka nõutud kaalu, et tulla vastu tarbijate soovile osta küüslauku vaid üheks serveeringuks või pakendites, mis sisaldavad vähem küüslaugupäid.

„Aglio Bianco Polesano” pakendamiseks kasutatavad võrkkotikesed võivad nüüd valge asemel olla heledad. Muudatus on tehtud selleks, et võtta arvesse võrkkotikeste kerget värvimuutust, mis võib tekkida toote säilitamise ajal.

Kaste ja pakendeid käsitlevat punkti on lihtsustatud, et pakendajad saaksid kasutada suuremat valikut materjale ja seega näiteks täita erilisi nõudeid selle kohta, kuidas toode tuleb müügikohas välja panna.

Ajakohastatud viide õigussätetele

Viidet õigussätetele on ajakohastatud.

KOONDDOKUMENT

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006

põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽³⁾

„AGLIO BIANCO POLESANO”

EÜ nr: IT-PDO-0105-01163–3.10.2013

KGT () KPN (X)

1. Nimetus

„Aglio Bianco Polesano”

2. Liikmesriik või kolmas riik

Itaalia

3. Põllumajandustootete või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

3.2. Selle toote kirjeldus, mida punktis 1 esitatud nimetus tähistab

Küüslauku „Aglio Bianco Polesano” turustatakse kuivatatuna. Seda saadakse kohalikest ökotüüpidest ja nende ökotüüpide põhjal aretatud sordi „Avorio” taimedest.

Küüslaugu sibul on ümar ja korrapärane, kergelt lameneva alaosa ning säravvalge värvusega. Küünte hulk varieerub ja need on liitunud ühtlaseks tervikuks, mida iseloomustab iseloomulikult kumer väliskulg. Küüslauguküüned peavad paiknema veatult üksteise kõrval. Küüslauguküüsi ümbritsev kest on nõgusal küljel vähem või rohkem roosakas ja ümaral küljel valge.

„Aglio Bianco Polesano” küüslauk sisaldab kuivatatuna vähemalt 35 % kuivainet ja 20 % süsivesikuid. Lisaks sisaldavad värsked küüslauguküüned väävlipõhiseid eeterlikke õlised ja lenduvaid väävliühendeid, mis tingivad seda liiki küüslaugu iseloomuliku tugeva lõhna.

Müüki pandav „Aglio Bianco Polesano” küüslauk peab vastama järgmistele suuruse nõuetele:

— „Extra”: vähemalt 45 mm,

— „Prima”: vähemalt 30 mm.

„Aglio Bianco Polesano” küüslauku turustatakse järgmistel traditsioonilistel viisidel: korvikestena (vähemalt kolm küüslaugupead on pealseidpidi kokku punutud, nii et moodustub väike nn korvisang), palmikutes, suurtes palmikutes, kobarates, suurtes kobarates, võrkudes, kottides või kimpudena.

3.3. Tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

—

3.4. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul)

—

3.5. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Tootmispiirkonnas peavad toimuma järgmised tootmise erietapid: seemnematerjali tootmine ning küüslaugu kasvatamine, kuivatamine ja traditsioonikohane töötlemine. Kuna paljundamine toimub vegetatiivsel teel, iseloomustab asjaomast kasvatusmeetodit osa saagi eraldamine seemnematerjaliks. Selleks valivad tootjad saagi hulgast käsitsi piisava koguse küüsi.

Taime kasvutsüklil on üheaastane, kusjuures külv toimub sügis-talvel ajavahemikus 1. oktoobrist kuni 31. detsembrini.

Toote omaduste säilitamise ja edasise töötlemise seisukohast on oluline kuivatada toode looduslikult otse põllul ja/või tootmishoones või kuumahaig ventileerimise süsteemide abil.

(³) Asendatud määrusega (EL) nr 1151/2012.

Et traditsiooniliselt käsitsi küüslauku palmikusse (itaalia k *resta*), suurde palmikusse või korvikeseks punuda või väikesesse ja suurde kobarasse või kimpu köita, on väga tähtis hinnata õiget niiskusetaset ning järgida põlvest põlve edasiantud kogemusi ja oskusi.

3.6. Erieeskirjad viilutamise, riivimise, pakendamise jm kohta

„Agljo Bianco Polesano” küüslauk tuleb turustada aasta jooksul, vahemikus 10. juulist kuni järgneva aasta 9. juulini.

„Agljo Bianco Polesano” küüslauku võib turustada järgmisel kujul:

KORVIKESED, mis koosnevad kolmest kuni viiest küüslaugusibulast ja kaaluvad 0,15–0,30 kg;

KIMBUD, milles küüslaugusibulate arv varieerub ja mis kaaluvad 0,5–2 kg;

PALMIKUD, mis koosnevad viiest kuni 22 küüslaugusibulast ja kaaluvad 0,35–1,2 kg;

SUURED PALMIKUD, mis koosnevad 30 kuni 40 küüslaugusibulast ja kaaluvad 2–4 kg;

KOBARAD, mis koosnevad 20 kuni 40 küüslaugusibulast ja kaaluvad 1–4 kg;

SUURED KOBARAD, mis koosnevad 70 kuni 120 küüslaugusibulast ja kaaluvad 5–10 kg;

PAKENDID, milles küüslaugusibulate arv varieerub ja mis kaaluvad 50 g–1 kg;

KOTID, milles küüslaugusibulate arv varieerub ja mis kaaluvad 1–20 kg.

Toote pakendamine eelpool osutatud kottidesse ja pakenditesse võib toimuda väljaspool tootmispiirkonda, tingimusel et transport ja liigne töötlemine ei kahjusta küüslaugusibulaid ega murenda koort, mis tooks kaasa hallitus- ja riknemisohu. Igasugune muu pakendamine võib aga toimuda üksnes kaitstud päritolunimetusega „Agljo Bianco Polesano” küüslaugu tootmise piirkonnas. Traditsiooniline pakendamine (punumine palmikutesse, suurtesse palmikutesse või korvikesteks või köitmine kobarateks või suurteks kobarateks) toimub käsitsi, järgides pikaajalist traditsiooni, mille on tootmispiirkonnas tegutsevad tootjad ja pakkijad oma loovust kasutades välja kujundanud ja mida nad on aja jooksul täiustanud.

3.7. Erieeskirjad märgistamise kohta

Iga pakenditüübi puhul peab pakil olema silt, millel on toote ja tootja nimi ja kaitstud päritolunimetuse logo.

Lisaks peab seal olema märgitud muust kirjast suuremate tähtedega nimetus „Agljo Bianco Polesano” ja väljend „Denominazione di Origine Protetta” (kaitstud päritolunimetus) või lühend „DOP” (KPN).

Vastavalt pakendile võib logo suurus varieeruda.



4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

„Agljo Bianco Polesano” tootmispiirkond hõlmab järgmisi Rovigo provintsis asuvaid Polesine kommuune: Adria, Arquà Polesine, Bosaro, Canaro, Canda, Castelguglielmo, Ceregnano, Costa di Rovigo, Crespino, Fiesso Umbertino, Frassinelle Polesine, Fratta Polesine, Gavello, Guarda Veneta, Lendinara, Lusia, Occhiobello, Papozze, Pettorazza Grimani, Pincara, Polesella, Pontecchio Polesine, Rovigo, San Bellino, San Martino di Venezze, Villadose, Villamarzana, Villanova del Ghebbo, Villanova Marchesana.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

5.1. Geograafilise piirkonna eripära

Keskkonnategurid

Peamiseks teguriks, mis tingib selles piirkonnas „Agljo Bianco Polesano” tootmise ja tagab selle omapära, on pinnas ja kliima. Polesine piirkonda läbivad kaks suurt jõge, Po ja Adige, mis varem, enne nende voolusänge kindlustavate tammide ehitamist kogu tasandiku sageli üle ujutasid. Nende alade mullastiku iseärasused ongi tekkinud tänu tootmispiirkonda põhjast ja lõunast piiravatele Po ja Adige jõele, mis sajandite jooksul korduvalt üle kallaste on tõusnud: Po on rikastanud pinnast eelkõige suure savisisaldusega liivsavi ja Adige kvartslivaga.

Nende kahe jõe tegevuse tulemusel on kujunenud keskmise struktuuriga tolmjas liivsavimuld, mis on korraliku kuivendusega, poorne ja viljakas ning annab „Agljo Bianco Polesano” küüslaugule selle erilised omadused. Pinnase keemilisele koostisele on iseloomulikud rikkalikult esinevad vahetuv fosfor, kaalium, kaltsium ja magneesium. Mõõdukas ja kuiv kliima soodustab nii viljade kuivatamist kui ka traditsioonilist pakendamist.

Inimtegurid

Lisaks pinnaomadustele on tähtsad ka järgmised inimtegurid: – pikkade aastate jooksul omandatud ja isalt pojale edasi antud oskus valida käsitsi parimaid küüslaugusibulaid, mida kasutada seemnematerjalina; – erilised käsitsi töötlemise etapid, nagu küüslaukude punumine palmikusse (*resta*) ja suurde palmikusse ning köitmine väikesesse ja suurde kobarasse, mis tingivad küüslaugukasvatuse vahetu seotuse paikkonna, selle traditsioonide ja ajalooaga.

5.2. Toote eripära

„Agljo Bianco Polesano” küüslaugu peamiseks omaduseks on selle säravvalge värvus, sibula kuju ning iseloomulikult suur kuivainesisaldus, mis aitab kaasa toote pikaajalisele säilimisele. „Agljo Bianco Polesano” eripärane lõhn, mis tuleneb lenduvate väävliühendite ja lõhnaainete erilisest vahekorrast, eristab seda selgelt teiste piirkondade toodangust: sensoranalüüs on näidanud, et toote lõhn on mahedam ja püsivam kui teistes piirkondades kasvatatud muud sorti küüslaukudel, ning see on olnud tarbijatele alati meeltemööda. „Agljo Bianco Polesano” küüslaugus on rikkalikult nii aroomaatseid väävliühendeid kui ka veelgi suuremas koguses muudesse ainerühmadesse kuuluvaid ühendeid (aldehüüdid), mis annavad lõhnale meeldivaid nüansse (värskest niidetud rohu lõhn, magus puuviljahõng), mis säilitamise käigus võimenduvad ja selle mahedamaks ja püsivamaks muudavad.

5.3. Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja toote kvaliteedi või omaduste vahel (kaitstud päritolunimetuse puhul) või toote erilise kvaliteedi, maine või muude omaduste vahel (kaitstud geograafilise tähise puhul)

Mulla rohke mineraalainesisaldus, tolmjas liivsavine lõimis, korralik kuivendus, poorsus, viljakus ja suur kaaliumisisaldus võimaldavad saavutada selle, et küüslauguküüned on veatult ja tihedalt üksteise kõrval ning sisaldavad rohkelt kuivainet, mis aitab tootel säilida.

Vahetuva kaaliumi ja fosfori rohke sisaldus mullas annab „Agljo Bianco Polesano” küüslaugule tüüpilise säravvalge värvuse.

Ka küüslaugu eripärased lõhnaomadused on tingitud asjaomastest keskkonnast, kuna aroomikomponendid peegeldavad nende biosünteesis osalevate ensüümide taset ja aktiivsust, mida omakorda mõjutavad taime füsioloogiline seisund, mullastiku- ja ilmastikuolud ning töötlemise ja säilitamise traditsioonilised etapid.

Viide spetsifikaadi avaldamisele

(Määruse (EÜ) nr 510/2006 (*) artikli 5 lõige 7)

Ministeerium algatas riikliku vastuväite esitamise menetluse, avaldades kaitstud päritolunimetuse „Aglio Bianco Polesano” tunnustamise ettepaneku 17. juuli 2013. aasta Itaalia Vabariigi Teatajas nr 166.

Spetsifikaadi terviktekstiga saab tutvuda aadressil <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

või

otse põllumajandus-, toiduaine- ja metsanduspoliitika ministeeriumi avalehel (www.politicheagricole.it), klõpsates lingil „Qualità e sicurezza” [„Kvaliteet ja ohutus”] (ekraani ülemises paremas osas), seejärel lingil „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE” [„ELile hindamiseks esitatud spetsifikaadid”].

(*) Vt allmärkus 3.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET